

UREDBA SVETA (ES) št. 283/2009

z dne 6. aprila 2009

o spremembi Uredbe (ES) št. 1858/2005 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz jeklenih vrvi in kablov s poreklom, med drugim, iz Indije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

pinški ukrepi, ki se uporabljajo za uvoz jeklenih vrvi in kablov s poreklom, med drugim, iz Indije, ohranijo („preiskava v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa“).

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(3) Uredbe,

- (4) Svet je 23. januarja 2006 z Uredbo (ES) št. 121/2006 ⁽⁵⁾ spremenil Uredbo (ES) št. 1858/2005 zaradi kršitve zgoraj navedene cenovne zaveze, sprejetje zaveze pa je bilo umaknjeno s sklepom Komisije 2006/38/ES ⁽⁶⁾.

ob upoštevanju predloga, predloženega po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

2. Zahtevak za vmesni pregled

- (5) Komisija je leta 2007 prejela zahtevak za delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe („vmesni pregled“). Zahtevak, po obsegu omejen na proučitev dampainga, je vložila družba UML. UML je trdil, da so se njegove izvozne cene za Skupnost zvišale hitreje kot domače cene v Indiji, kar potrjuje znižanje stopnje dampainga. UML je trdil, da so se okoliščine, na podlagi katerih so bili uvedeni ukrepi, spremenile in da so te spremembe trajne.

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

1. Veljavni ukrepi

- (1) 12. avgusta 1999 je Svet z Uredbo (ES) št. 1796/1999 ⁽²⁾ („prvotna preiskava“) uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz jeklenih vrvi in kablov („zadevni izdelek“) s poreklom, med drugim, iz Indije („zadevna država“). Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za izdelke, ki jih izdeluje družba Usha Martin Limited („UML“), je bila določena na 23,8 %.
- (2) S Sklepom 1999/572/ES ⁽³⁾ je Komisija sprejela cenovno zavezo od družbe UML in zato je bil uvoz zadevnega izdelka indijskega porekla, ki ga proizvaja družba UML in ki je zajet v zavezi, izvzet iz zgoraj navedene dokončne protidampinške dajatve.
- (3) Svet je 8. novembra 2005, po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe, z Uredbo (ES) št. 1858/2005 ⁽⁴⁾ sklenil, da se protidam-

- (6) Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstaja dovolj dokazov, ki upravičujejo začetek vmesnega pregleda, zato je sklenila začeti delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe, omejen na dampaing, ki se nanaša na UML. Komisija je 9. januarja 2008 v *Uradnem listu Evropske unije* objavila Obvestilo o začetku preiskave ⁽⁷⁾ in začela preiskavo.

3. Stranke, ki jih zadeva preiskava

- (7) Komisija je o začetku delnega vmesnega pregleda uradno obvestila UML, pristojne organe države izvoznice, predstavniško organizacijo proizvajalcev Skupnosti in Povezovalni odbor industrije žičnatih vrvi Evropske unije („EWRIS“). Zainteresirane stranke so imele možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in zaprosijo Komisijo za zaslišanje v roku iz obvestila o začetku. Vsem zainteresiranim strankam, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

⁽²⁾ UL L 217, 17.8.1999, str. 1.

⁽³⁾ UL L 217, 17.8.1999, str. 63.

⁽⁴⁾ UL L 299, 16.11.2005, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 22, 26.1.2006, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 22, 26.1.2006, str. 54.

⁽⁷⁾ UL C 4, 9.1.2008, str. 22.

4. Vprašalniki in preveritveni obiski

(8) Komisija je družbi UML in njenim povezanim družbam poslala vprašalnike in vse odgovore prejela v rokih, določenih v ta namen. Komisija je poiskala in preverila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za analizo ter opravila preveritvene obiske v prostorih naslednjih družb:

(a) Indija

— Usha Martin („UML“), Ranchi

(b) Združeni arabski emirati (ZAE)

— Brunton Wolf Wire Ropes FZCo, Dubai

(c) Združeno kraljestvo

— Usha Martin UK Ltd. („UMUK“), Workson.

5. Obdobje preiskave v zvezi s pregledom

(9) Obdobje preiskave v zvezi s pregledom dampinga je zajemalo obdobje od 1. oktobra 2006 do 30. septembra 2007 („OPP“).

B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

1. Zadevni izdelek

(10) Zadevni izdelek tega delnega vmesnega pregleda je splošno znan pod imenom jeklina žičnata vrv („JŽV“) in je isti kot izdelek, opredeljen v začetni preiskavi in preiskavi zaradi izteka ukrepa, na podlagi katerih so bili uvedeni trenutno veljavni ukrepi. Izdelek so jeklene vrvi in kabli, vključno z zaprtimi svitki vrvi, razen vrvi in kablov iz nerjavnega jekla, s prečnim prerezom največ 3 mm in s poreklom iz Indije, trenutno uvrščeni pod oznake KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 in ex 7312 10 98.

2. Podobni izdelek

(11) Ugotovljeno je bilo, da imajo JŽV, ki jih proizvaja družba UML in ki se prodajajo na indijskem domačem trgu, ter JŽV, ki jih družba UML izvažajo v Skupnost, enake osnovne fizikalne, tehnične in kemijske značilnosti ter

uporabe. Torej se ti izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe štejejo za podobne izdelke.

(12) Za pravilno razumevanje zadevnega izdelka in podobnega izdelka je treba opozoriti, da postopek proizvodnje JŽV sestoji iz spajanja več jeklenih pramenov, sestavljenih iz omotka jeklenih žic iz jeklenih žičnatih palic. Običajna praksa v preiskavi je določitev številčnih oznak izdelka („ŠOI“), v katerih so upoštewane podrobne značilnosti izdelka, da se omogoči razlikovanje med različnimi vrstami izdelka, ki jih proizvaja proizvajalec izvoznik in jih prodaja na domačem trgu zadevne države, ter tistimi, ki se izvažajo v Skupnost.

(13) Industrija Skupnosti je trdila, da pri opredelitvi predlaganih ŠOI za izračun dampinga nista bila upoštevana dva ključna elementa, in sicer vrsta stržena in natezna trdnost žičnega sestavnega dela.

(14) Vendar so bile v namen ugotovitve stopnje dampinga za družbo UML ŠOI določene v skladu s sistemom šifrskih oznak družbe same, da se zagotovi primerljivost fizikalnih značilnosti izdelkov, prodanih na domačem trgu, z izdelki, izvoženimi v Skupnost.

(15) Glede na zgornje se ni štelo za potrebno spremeniti ŠOI in zato je bilo treba to trditev zavreči.

(16) UML je trdil, da bi zelo podobne vrste izdelkov morale biti vključene v primerjavo izvoženih izdelkov s tistimi, prodanimi na njegovem domačem trgu ob upoštevanju domnevnih minimalnih razlik v premeru žičnate vrvi, kot so razporeditev žic v pramenih, število pramenov v kombinaciji prameni/žice ali značilnosti žic, kot je obdelava z galvanizacijo ali ne.

(17) Vendar se je štelo, da je treba pri izvedbi preiskave za pregled domnevnih spremenjenih okoliščin čim bolj uporabljati iste parametre kot v prejšnjih preiskavah. Poleg tega je proučitev zahtevka pokazala, da bi bil možen vpliv na ugotovitve preiskave zanemarljiv. Zato je bila ta trditev zavrnjena.

C. DAMPING

1. Normalna vrednost

- (18) Za določanje normalne vrednosti se je najprej ugotavljalo, ali je bila skupna domača prodaja zadevnega izdelka družbe UML reprezentativna v primerjavi s skupnim izvozom družbe v Skupnost. V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe se domača prodaja šteje za reprezentativno, če predstavlja celotni obseg domače prodaje vsaj 5 % celotnega obsega izvoza v Skupnost. Ugotovljeno je bilo, da so bili izdelki družbe UML na domačem trgu prodani v reprezentativnem obsegu.
- (19) Nato so bile opredeljene vrste zadevnega izdelka, ki jih je na domačem trgu prodajala UML in ki so bile enake ali neposredno primerljive vrstam, prodanim za izvoz v Skupnost.
- (20) Za vsako vrsto, ki jo je družba UML prodala na domačem trgu in za katero se je izkazalo, da je neposredno primerljiva z vrstami, prodanimi za izvoz v Skupnost, se je ugotavljalo, ali je bila domača prodaja dovolj reprezentativna po obsegu za namene člena 2(2) osnovne uredbe.
- (21) Proučevalo se je tudi, ali bi v zvezi z domačo prodajo vsake vrste izdelka lahko veljalo, da se je prodajala v običajnem poteku trgovine v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe. To je bilo izvedeno tako, da je bil ugotovljen delež dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu med OPP za vsako izvoženo vrsto izdelka.
- (22) Za tiste vrste izdelka, pri katerih cena več kot 80 % obsega prodaje na domačem trgu ni bila nižja od stroškov na enoto, se pravi, kadar je bila povprečna prodajna cena zadevne vrste izdelka enaka ali višja od povprečnih proizvodnih stroškov za zadevno vrsto izdelka, je bila normalna vrednost izračunana kot povprečna cena vse domače prodaje zadevne vrste izdelka, ne glede na to, ali je bila ta prodaja dobičkonosna ali ne.
- (23) Za tiste vrste izdelka, pri katerih cena ne več kot 80 % obsega prodaje na domačem trgu ni bila pod stroški na enoto, je bila normalna vrednost izračunana kot tehtano povprečje prodajnih cen tistih transakcij, ki so bile izvedene po stroških ali nad stroški na enoto zadevne vrste izdelka.
- (24) Kadar je pri vseh transakcijah določene vrste izdelka na domačem trgu nastala izguba, se je štelo, da zadevna vrsta izdelka ni bil prodana v običajnem poteku trgovine in zato je bilo treba normalno vrednost izračunati v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe, tj. na podlagi

proizvodnih stroškov zadevne vrste izdelka, ki so jim bili prišteti zneski za prodajne, splošne in administrativne stroške (PSA) ter razumna stopnja dobička. V skladu s členom 2(6) osnovne uredbe sta znesek za PSA-stroške in stopnja dobička temeljila na povprečnih PSA-stroških in stopnji dobička družbe UML od prodaje v običajnem poteku trgovine podobnega izdelka.

2. Izvozna cena

- (25) V vseh primerih, v katerih se je zadevni izdelek izvažal neodvisnim strankam v Skupnosti, je bila izvozna cena določena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, in sicer na podlagi izvoznih cen, ki so se dejansko plačevale ali se plačujejo.
- (26) Če je prodaja potekala preko povezanega uvoznika ali trgovca, se je upoštevala izvozna cena, ki je enaka ceni pri nadaljnji prodaji, po kateri je navedeni povezani uvoznik ali trgovec prodajal neodvisnim strankam v Skupnosti. V skladu s členom 2(9) osnovne uredbe so bile izvedene prilagoditve vseh stroškov, nastalih med uvozom in nadaljnjo prodajo, vključno s PSA-stroški in dobičkom, ki ga je v OPP Skupnosti ustvaril povezani uvoznik. Za določitev podlage franko tovarna so bile opravljene prilagoditve stroškov za notranji in čezmorski prevoz, zavarovanje, obdelavo, pakiranje, stroške kredita in uvoznih dajatev, ki so bile vse odštete od cene pri nadaljnji prodaji.

3. Primerjava

- (27) Povprečna normalna vrednost je bila primerjana s povprečno izvozno ceno za vsako vrsto zadevnega izdelka na podlagi franko tovarna in pri enakem obsegu trgovine. Za določitev podlage franko tovarna so bile v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe in za zagotovitev pravične konkurence opravljene prilagoditve stroškov za popuste, notranji in čezmorski prevoz, zavarovanje, obdelavo, pakiranje, stroške kredita, ki so bile vse odštete od izvozne cene.
- (28) V zvezi z izvozom povezanim družbam je družba UML zahtevala prilagoditev za razlike v stopnji trgovine med domačo prodajo posrednikom in izvozom povezanim družbam družbe UML glede na to, da je družba z enimi in drugimi imela dolgoročne profesionalne odnose.
- (29) Vendar je bilo s preiskavo ugotovljeno, da so povezani uvozniki pri nadaljnji prodaji zgolj posredniki med družbo UML in nepovezanimi strankami v Skupnosti. Zato stopnja trgovine posrednikov ne vpliva na primerjavo med domačo prodajo trgovcem in končnim uporabnikom ter nadaljnjo prodajo za izvoz isti kategoriji strank v Skupnosti. Zahteva je bila zato zavrnjena.

(30) Družba UML je zahtevala tudi prilagoditev v zvezi z neugodnim razvojem menjalnih tečajev eura, ameriškega dolarja in britanskega funta glede na indijske rupije med OPP. Zahteva je bila zavržena, ker se ni štelo, da bi bilo gibanje trajno in tudi zato, ker se je zahtevana prilagoditev poleg neposredne prodaje nepovezanim strankam v Skupnosti nanašala tudi na transferne cene povezanim družbam.

4. Stopnja dampainga

(31) V skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe je bila stopnja dampainga izračunana s primerjavo tehtane povprečne normalne vrednosti s tehtano povprečno izvozno ceno.

(32) V skladu z zgoraj navedenimi pogoji je bila tehtana povprečna normalna vrednost glede na vrsto primerjana s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka pri istem obsegu trgovine.

(33) Ugotovljena stopnja dampainga, izražena kot odstotek neto cene franko meja Skupnosti, dajatev neplačana, za neposredno prodajo nepovezanim družbam v Skupnosti med OPP, je bila 2,6 %, tista, ugotovljena za prodajo prek povezanih družb pa -3,9 %, kar pomeni, da je splošna stopnja dampainga negativna, tj. -2,8 %.

D. TRAJNOST SPREMNENIH OKOLIŠČIN

(34) V skladu s členom 11(3) osnovne uredbe se je proučevalo tudi, ali so spremenjene okoliščine, za katere je bilo ugotovljeno, da obstajajo, trajne.

(35) S preiskavo je bilo ugotovljeno, da je od preiskave zaradi izteka ukrepa družba UML močno prestrukturirala in zlasti diverzificirala svojo proizvodnjo ter razširila svojo svetovno prodajno mrežo. Vendar pa to ni imelo posebnega neugodnega vpliva na preiskavo, saj sistem beleženja podatkov skupine od proizvodnje do prodaje omogoča popolno sledljivost.

(36) Industrija Skupnosti je trdila, da je družba UML v Skupnosti izvažala JŽV ter pramene indijskega porekla prek svojih povezanih proizvajalcev v Združenem kraljestvu in Združenih arabskih emiratih, pri čemer se je spremenilo poreklo JŽV, prodajanih na trgu Skupnosti.

(37) Glede na zgoraj navedeno in zaradi izčrpnosti so bile preiskane tudi transakcije različnih skupin in preoblikovanje pramenov v JŽV pri povezanih proizvajalcih v Združenem kraljestvu in Združenih arabskih emiratih. Ni bilo ugotovljeno, da bi te transakcije vplivale na ugotovitve te preiskave v zvezi s pregledom.

(38) V zvezi s povezanim proizvajalcem v Združenih arabskih emiratih je bilo ugotovljeno, da ni izvažal JŽV, nabavljenih pri družbi UML v Indiji, v Skupnost med OPP. Preverjene so bile vse njegove transakcije in bilo je ugotovljeno, da je bila njihova destinacija ostali del sveta.

(39) Glede preoblikovanja pramenov v JŽV je bilo ugotovljeno, da sta ga v velikem obsegu izvajala oba povezana proizvajalca.

(40) Kot je navedeno v uvodni izjavi 35, je skupina Usha Martin prestrukturirala in diverzificirala svojo proizvodnjo. Skupina proizvaja jeklene žičnate vrvi ne le v Indiji ampak tudi v svojih drugih proizvodnih obratih po svetu. Skupina izvaja dodatne naložbe za povečanje svoje produktivnosti v Indiji, vendar je hkrati vse bolj globalni akter, ki investira v vse dele sveta, vključno s Skupnostjo.

(41) Prav tako je treba opozoriti, da po podatkih Eurostata uvozne cene JŽV iz Indije v Skupnost kažejo trend višanja od leta 2004. Dejansko so se uvozne cene iz Indije v povprečju dosti bolj zvišale kot povprečne svetovne uvozne cene.

(42) Glede na zgoraj navedeno se ne pričakuje, da bi se zaradi razveljavitve trenutno veljavnega protidampinškega ukrepa za družbo UML uvoz JŽV povečal, dampinški uvoz JŽV indijskega porekla v Skupnost pa ponovno pojavil.

(43) V skladu s tem se okoliščine, ki so privedle do začetka tega pregleda, v bližnji prihodnosti verjetno ne bodo toliko spremenile, da bi vplivale na ugotovitve iz sedanjega pregleda. Zato se spremembe štejejo za trajne.

E. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM

(44) Na podlagi zgoraj navedenega in kakor določa člen 11(3) osnovne uredbe ter glede na ugotovitve preiskave, tj. odsotnost dampainga med OPP in odsotnost znakov za ponovitev dampainga v prihodnosti, je treba protidampinške ukrepe, ki se uporabljajo za uvoz jeklenih vrvi in kablov s poreklom v Indiji, razveljaviti, kar zadeva družbo UML.

(45) Zainteresirane stranke so bile obveščene o glavnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih je bila načrtovana priporočitev razveljavitve trenutno veljavnega protidampinške dajatve na uvoz vrvi in kablov s poreklom v Indiji, kar zadeva družbo UML, ter so imele možnost predložitve pripomb.

(46) Zainteresirane stranke so izrazile svoje poglede. Vendar ti niso bili takšni, da bi se zaradi njih spremenili zgornji sklepi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Država	Družba	Stopnja dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
Indija	Usha Martin Limited 2A, Shakespeare Sarani Kolkata 700 071, West Bengal, Indija	0	8613

Člen 1

Preglednica iz člena 1(2) Uredbe (ES) št. 1858/2005 se spremeni, kar zadeva družbo Usha Martin Limited:

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 6. aprila 2009

Za Svet
Predsednik
J. POSPÍŠIL